

EXTERNO (Para distribución general)  
AFR 47/01/92/s

Índice AI:

2 de enero de 1992

Distr:

AU/SC

Más información sobre AU 443/91 (AFR 47/16/91/s, del 16 de diciembre de 1991)  
- Preocupación jurídica y de malos tratos

**RUANDA:** Adrien Rangira ) periodistas del diario Kanguka  
Obed Bazimaziki )  
Antoine Mbarushimana, periodista del diario Le Soleil  
Théoneste Muberantwari, redactor jefe del diario Nyabarongo

Y (según informes se encuentran ocultos):

Vincent Shabakaka, director del periódico Kaberinka  
Jean-Pierre Mugabe, redactor jefe del diario Le Tribun du peuple  
Théotime Kamanayo, periodista del diario Kaberinka  
André Kameya, director del periódico Rwanda Rushya  
Edouard Mutsinzi, periodista de Le messenger (Intumwa)

=====  
=====  
Los cuatro periodistas ruandeses --el primer grupo citado en el encabezamiento-- que habían sido detenidos a principios de diciembre de 1991 quedaron en libertad a mediados de ese mismo mes. No está claro si se les acusó de algún delito y, en caso de haberlo sido, si se han retirado los cargos. Las autoridades ya no buscan a los que se encontraban ocultos --el segundo grupo citado en el encabezamiento--. En cualquier caso, se han recibido informes que aseguran que Adrien Rangira y Obed Bazimaziki, al igual que otras personas citadas en la Acción Urgente original (AU 433/91, AFR 47/16/91/s, del 16 de diciembre de 1991) fueron objeto de malos tratos mientras permanecieron bajo custodia.

NUEVAS ACCIONES RECOMENDADAS: Telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea en FRANCÉS siempre que sea posible:

- manifestando satisfacción porque los cuatro periodistas que habían sido detenidos a principios de diciembre de 1991 quedaron en libertad a mediados de ese mismo mes y porque los que se hallaban ocultos ya no serán detenidos;
- solicitando garantías de que no hay pendiente cargo alguno contra ellos relacionado con el ejercicio de su derecho a la libertad de expresión;
- expresando preocupación por los informes que aseguran que los que quedaron en libertad fueron previamente objeto de palizas y otras formas de trato cruel, inhumano o degradante, e instando a las autoridades a que ordenen que se emprenda una investigación independiente e imparcial

sobre las denuncias de tortura y malos tratos, y a que pongan a los responsables de esos actos a disposición de la justicia;

- instando a las autoridades a que garanticen que los periodistas y otras personas que residen en Ruanda no serán detenidas en el futuro unicamente por haber ejercido sus derechos fundamentales, como el derecho a la libertad de expresión y de asociación.

LLAMAMIENTOS A:

1) Primer Ministro:

Monsieur Sylvestre NZANZIMANA  
Premier Ministre  
Présidence de la République  
BP 15  
Kigali  
República Ruandesa

Telegramas: Premier Ministre, Kigali, Rwanda  
Télex: 22502  
Fax: + 250 74583

Tratamiento: Señor Primer Ministro / Monsieur le Premier Ministre / Dear Prime Minister

.../...

## 2) Ministro de Justicia:

Ministre de la Justice  
 Ministère de la Justice  
 BP 160  
 Kigali  
 República Ruandesa

Telegramas: Ministre Justice, Kigali, Rwanda  
 Téléx: 22517  
 Fax: + 250 72902 ó + 250 72904

Tratamiento: Señor Ministro / Monsieur le Ministre / Dear Minister

## 3) Ministro de Defensa y Seguridad:

Le Colonel Augustin NDINDILYIMAN  
 Ministre à la Présidence pour la Défense et la Sécurité  
 BP 15  
 Kigali  
 República Ruandesa

Telegramas: Ministre Defense et Securite, Kigali, Rwanda  
 Téléx: 22517  
 Fax: + 250 74583

Tratamiento: Señor Ministro / Monsieur le Ministre / Dear Minister

COPIAS A, AL MENOS, DOS DE LAS SIGUIENTES DIRECCIONES:

## Ministro de Asuntos Exteriores:

Monsieur le Docteur Casimir BIZIMUNGU  
 Ministre des Affaires étrangères et de la coopération  
 Ministère des Affaires étrangères  
 BP 179  
 Kigali  
 República Ruandesa

Fax: +250 72902 ó +250 72904

## Secretario General del Servicio Nacional de Seguridad:

Monsieur Donat HAKIZIMANA  
 Secrétaire général  
 Service central de renseignements (SCR)  
 BP 125  
 Kigali  
 República Ruandesa

.../...

y a los siguientes periódicos:

- Monsieur le Rédacteur-en-Chef, Kinyamateka, BP 761, Kigali, République rwandaise
- Monsieur le Rédacteur-en-Chef, La Relève, Office rwandaise d'information, BP 83, Kigali, République rwandaise
- Monsieur le Rédacteur-en-Chef, Isibo, Bureau central, BP 2258, Kigali, République rwandaise
- Monsieur le Rédacteur-en-Chef, Le Tribun du Peuple, BP 2314, Kigali, République rwandaise

y a la representación diplomática de la República de Ruanda en el país del remitente.

**SE RUEGA ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 13 de febrero de 1992.